



**USAID**  
OD AMERIČKOG NARODA



**BOSNA I HERCEGOVINA**  
**FEDERACIJA BOSNA I HERCEGOVINA**  
**SREDNJOBOSANSKI KANTON**  
**KANTON SREDIŠNJA BOSNA**  
**OPĆINA TRAVNIK**  
**NAČELNIK**

**BOSNIA AND HERZEGOVINA**  
**FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA**  
**CENTRAL BOSNIA CANTON**  
**TRAVNIK MUNICIPALITY**  
**MAYOR'S OFFICE**

Broj: 01- 04-11-1257 /23  
Datum: 09.11. 2023.godine

Na osnovu člana 15. Zakona o principima lokalne samouprave Federaciji Bosne i Hercegovine ("Sl. novine Federacije BiH / RS-a", br. 49/06 i 51/09), člana 95. Statuta Općine Travnik ("Sl. novine 11", broj 05) i Ugovora o dodjeli granta, broj 20.04.0-D1.C-7535, Općina Travnik raspisuje

### JAVNI POZIV

#### za finansiranje biznisa marginaliziranih grupa žena i pripadnika drugih marginaliziranih grupa

Podrška marginaliziranim grupama žena i pripadnicima drugih marginaliziranih grupa u razvoju biznisa ne predstavlja samo takmičenje između projekata za novi biznis nego je usmjerena ka poticaju marginaliziranih grupa da same osnivaju preduzeća ili obrt.

Organizaciju ovog programa vodi Općina Travnik na temelju ciljeva iz strateških dokumenata Općine Travnik. Ovim programom su definirane pojedinosti u smislu uvjeta za učešće na takmičenju, organizacije takmičenja i načina za odabir pobjedničkih ideja, kao i sklapanje ugovora za one koji odluče krenuti s realizacijom dostavljenog poslovnog plana.

Općina Travnik raspisuje ovaj Javni poziv na temelju Preduzetničkog fonda za marginalizirane grupe žena i pripadnike drugih marginaliziranih grupa nastalog udruženim sredstvima Općine Travnik i USAID-ovog Programa podrške zaštiti ljudskih prava (INSPIRE).

#### Ko može aplicirati?

Na konkursu mogu učestvovati zainteresirani aplikanti, pojedinačno ili u grupi, koji se u momentu podnošenja prijave ne mogu okarakterisati kao preduzetnici odnosno vlasnici registriranog biznisa i nisu to nikada bili. Prijave mogu podnijeti punoljetne osobe, s prebivalištem na području općine Travnik, koje imaju poslovnu ideju i žele je realizirati kroz započinjanje vlastitog poslovnog poduhvata na području općine Travnik.

Javni poziv se raspisuje za podršku razvoju mikro, malih i srednjih preduzeća marginaliziranih grupa žena i pripadnika drugih marginaliziranih grupa i to:

- žrtava nasilja,
- samohranih roditelja,
- nezaposlenih mladih do 35 godina,
- dugoročno nezaposlenih ne uzimajući u obzir godine starosti,
- osoba s invaliditetom ili s djetetom s invaliditetom,
- osoba iz ruralnih sredina, te
- osoba koje su na neki drugi način marginalizirane.

Očekuje se i ohrabruje prijavljivanje i učešće timova u kojima je oko jedne poslovne ideje okupljeno više osoba. Šansa da poslovni plan bude realiziran, uz saglasnost podnosioca plana (u slučaju da podnosilac plana ne odluči ući u realizaciju poslovnog plana), veća je ukoliko biznis plan bude imao sve relevantne i realne pokazatelje uspješnosti. Jedan tim, odnosno samostalni podnosilac, može prijaviti više poslovnih planova. Ista osoba ne može biti član dva tima, niti istovremeno prijaviti ideju kao samostalni podnosilac i biti član jednog tima.



### **Koliki može biti iznos traženih sredstava?**

Iznos traženih sredstava po prijavi ne može biti manji od 10.000,00 KM, niti veći od 12.000,00 KM.

### **Ko ne može aplicirati?**

Javni poziv je namjenjen podršci marginaliziranim grupama žena i pripadnicima drugih marginaliziranih grupa, te se prijave pojedinaca ili tima koji nisu obuhvaćeni ovim Javnim pozivom neće uzeti u razmatranje. Nepotpune i neblagovremene prijave se neće uzimati u razmatranje. Aplicirati ne mogu osobe koje su ranije bile vlasnici nekog biznisa, čak iako je taj biznis u trenutku podnošenja prijave na Javni poziv objavljen.

### **Kakva ideja se može obraditi kroz poslovni plan?**

Ideja koja se prijavljuje mora se obraditi kao poslovni plan, uz uslov da se realizira na području općine Travnik.

Biznis ideje koje se ne mogu finansirati iz Javnog poziva i koje neće biti podržane su:

- biznis čije djelovanje, proizvodi ili usluge štete životnoj sredini;
- biznis koji se bavi proizvodnjom, prodajom ili prerađevinom duhana;
- biznis koji se bavi proizvodnjom ili prodajom alkoholnih pića ili artikala sa sadržajem alkohola;
- biznis koji se bavi proizvodnjom ili prodajom oružja i municije;
- biznis koji se bavi igrama na sreću;
- biznis koji se bavi trgovinom i ugostiteljstvom (izuzev originalnih ideja vezanih za turizam i domaće proizvode);
- biznis koji se bavi neetičnim i riskantnim djelatnostima.

Zamišljenu poslovnu ideju treba pretočiti u poslovni plan prema originalnom obrascu prijave. Odgovornost za originalnost poslovne ideje isključivo je na podnosiocu ideje.

### **Šta se može finansirati podrškom Općine Travnik i USAID/INSPIRE-a?**

Općina Travnik i USAID/INSPIRE za uspješno ocijenjene bisnis planove mogu osigurati:

- troškove registracije firme,
- troškove fiskalizacije,
- dio ili u cijelosti troškove zakupnine prostora u prvoj godini obavljanja djelatnosti,
- dio ili u cijelosti troškove knjigovodstvenih usluga u prvoj godini obavljanja djelatnosti,
- trošak minimalnih poreza i doprinosa u prvoj godini obavljanja djelatnosti,
- dio ili u cijelosti troškove uređenja i opremanja poslovnog prostora do visine odobrenih sredstava,
- dio ili u cijelosti promotivne troškove do visine odobrenih sredstava,
- dio ili u cijelosti troškove nabavke poljoprivrednih sirovina i stoke do visine odobrenih sredstava,
- dio ili u cijelosti troškove nabavke nove opreme, mašina, alata, materijala do visine odobrenih sredstava.

**Napomena:** Sve nabavke osim stoke i peradi, moraju biti realizirane sa pravnim licem. Sredstva dodijeljena po ovom Javnom pozivu ne mogu se koristiti za refundiranje troškova u okviru aktivnosti koje su bile započete ili završene prije potpisivanja ugovora sa odabranim aplikantima.

## Kriteriji za vrednovanje poslovnih planova

Komisija će izvršiti vrednovanje poslovnih planova prema jedinstvenim kriterijima.

### a) Pozitivni kriteriji:

- da je ispoštovana procedura za pisanje poslovnog plana;
- da će biznis djelovati u sektorima za kojima postoji potreba;
- da je realizacija biznisa u skladu sa propisima o zaštiti životne sredine.

### b) Kriteriji za ocjenu kvalitete poslovnog plana u okviru sljedećih segmenata (detaljnije obrazloženi u okviru obrasca za ocjenjivanje poslovnog plana):

- poslovna ideja;
- broj zaposlenih;
- proizvod / usluge;
- analiza tržišta;
- marketinški plan;
- finansijski plan i investicioni plan.

### c) Eliminatorski kriteriji:

- poslovni plan nije dostavljen u naznačenom roku;
- nedostaju formalni uvjeti za prijavu poslovnog plana (nepotpuna ili netačna dokumentacija);
- poslovni plan nije popunjen u potpunosti;
- poslovni plan se ne realizira na području općine Travnik;
- realizacija biznisa ugrožava životnu sredinu i nije u skladu sa svim važećim zakonima o zaštiti životne sredine;
- biznis je ranije bio registriran u vlasništvu aplikanta i nakon toga odjavljen;
- aplikant je ranije koristio grant sredstva za sufinansiranje samozapošljavanja;
- uži članovi porodice aplikanta i osobe povezane sa aplikantom u trenutku prijave na Javni poziv imaju ili su imali istu ili sličnu djelatnost;
- aplikant je osuđivan za krivična djela protiv privrede i krivična djela protiv imovine;
- biznis ideja koja ovim Javnim pozivom nije dozvoljena za finansiranje.

## Obrazac za ocjenjivanje poslovnog plana

### Vrsta djelatnosti

Proizvodnja	40
Intelektualne usluge	35
Usluge	30
Poljoprivreda	20

### Broj zaposlenih

1	10
2	20
3-4	30
5 i više	40

### Ocjena poslovne ideje

Odlična	30
Dobra	20
Uvjetno dobra	10

### Ocjena biznis plana

Odličan	20
Dobar	10
Uvjetno dobar	5

### **Utjecaj na okolinu**

Ekološki čista proizvodnja	15
Potrebna reciklaža	5

### **Inovativnost**

Djelatnost ne postoji	30
Djelatnost slabo zastupljena	20
Djelatnost postoji	10

### **Prva faza**

Javni poziv je otvoren od 09.11.2023. godine, a prijem aplikacija će se vršiti do 08.12.2023. godine do 14:00 sati.

### **Druga faza**

Objava rezultata javnog poziva izvršit će se do 28.12.2023. godine, nakon čega će se donijeti konačna odluka o izboru.

### **Treća faza**

Sklapanje ugovora s podnosiocima zahtjeva u kojima će se definirati prava i obaveze Općine Travnik, USAID/INSPIRE-a i podnosioca aplikacije.

Ugovor sa odabranim aplikantima će se potpisati na maksimalan period od godinu dana. Odabrani aplikanti će imati ugovornu obavezu da u roku od maksimalno dva mjeseca (60 dana) od dana potpisivanja ugovora pravno registriraju svoju djelatnost kao obrt/samostalni preduzetnik ili kao društvo sa ograničenom odgovornošću (d.o.o.). Odabrani aplikanti će imati ugovornu obavezu da budu vlasnici registrirane, osnovne djelatnosti i uposlenici te djelatnosti.

### **Isplata sredstava korisnicima**

Isplata sredstava uslijedit će nakon potpisivanja tripartitnih ugovora sa odabranim aplikantima, kojim će biti definiran način plaćanja. Sredstva će biti uplaćena direktno na račun prvi put registriranih biznisa podržanih korisnika granta.

U skladu sa Sporazumom između vlade SAD i BiH o ekonomskoj, tehničkoj i srodnoj pomoći za BiH, za nastale troškove po osnovu potpisanog ugovora, koji se finansiraju iz udjela sredstava USAID/INSPIRE-a, moguće je provesti proceduru u svrhu povrata PDV-a.

### **Tajnost i povjerljivost plana**

Da bi se zaštitili svi podnosioci aplikacija i onemogućila zloupotreba povjerljivih informacija izloženih u poslovnim planovima, članovi Komsije za ocjenjivanje i zaposleni u Općini Travnik, te druge osobe koje su uključene u realizaciju ovog programa obavezuju se na zaštitu povjerljivosti i tajnost.

### **Informativna radionica**

Općina Travnik i USAID/INSPIRE će tokom javnog poziva osigurati edukaciju za sve zainteresirane u pogledu popune obrasca aplikacije i odgovoriti na sva dodatna pitanja. Termin edukacije je 23.11.2023. godine. Satnica edukacije će biti naknadno objavljena.

### **Ciljevi javnog poziva**

- Probuditi preduzetnički duh među marginaliziranim grupama;
- motivirati početnike i kreativne pojedince s inovativnim i provedivim poslovnim idejama;
- obuka o procesu stvaranja novih poslovnih mogućnosti;
- omogućiti stvarno pokretanje vlastitog biznisa.

## Dokumentacija koja se dostavlja na javni poziv:

- prijavni obrazac za finansiranje biznisa;
- original ili ovjerena kopija prijave o prebivalištu;
- original ili ovjerena kopija uvjerenja da je aplikant na evidenciji biroa za zapošljavanje (ukoliko aplikant nije na evidenciji biroa, popunjava pismenu izjavu da se ne nalazi na birou za zapošljavanje i u tom slučaju dostavlja uvjerenje porezne ispostave da nije porezni obaveznik);
- ovjerena izjava kandidata da nije koristio grant sredstva u svrhu sufinansiranja samozapošljavanja;
- ovjerena izjava da aplikant nije imao registriranu djelatnost kao ni da uži članovi porodice aplikanta i osobe povezane sa aplikantom u trenutku prijave na Javni poziv nemaju i nisu imali registriranu istu ili sličnu djelatnost;
- ovjerena izjava da aplikant nije osuđivan za krivična djela protiv privrede i krivična djela protiv imovine;
- dodatne dokaze o pripadnosti kategoriji marginaliziranih grupa, npr.:
  - ukoliko je aplikant žrtva nasilja, kao dokaz dostavlja kopiju rješenje općinskog Suda;
  - ukoliko je aplikant samohrani roditelj, kao dokaz dostavlja rodni list djeteta i smrtni list za supružnika/presudu;
  - ukoliko je aplikant osoba s invaliditetom ili s djetetom s invaliditetom dostavlja kao dokaz nalaz ljekarske komisije i uvjerenje Centra za socijalni rad;
  - ukoliko je aplikant osoba iz ruralne sredine, kao dokaz dostavlja CIPS;
  - ukoliko je aplikant osoba koja je na neki drugi način marginalizirana, dostavlja dokaz koji to potvrđuje.

Svi originalni ili ovjereni dokumenti koji se dostavljaju na Javni poziv, izuzev dokaza o pripadnosti kategoriji marginaliziranih grupa, ne mogu biti stariji od datuma raspisivanja Javnog poziva.

**Kontakt: Amir Vrhovac**  
**Telefon: 060 335 36 45**  
**E-mail: amir.vrhovac@opcinatravnik.com.ba**

Prijave sa potrebnom dokumentacijom slati preporučenom poštom na adresu:


**Općina Travnik**  
**Služba za razvoj, privredu i vanprivredu**  
**Konatur bb**  
**72270 Travnik**

ili predati lično u šalter sali na Protokol Općine Travnik.

**Na pošiljku staviti naznaku:**

**Za Komisiju za ocjenjivanje prijava dostavljenih po Javnom pozivu za finansiranje biznisa marginaliziranih grupa žena i pripadnika drugih marginaliziranih grupa**  
**NE OTVARATI**



  
**NAČELNIK**  
**dr. sci. Kenan Dautović**